

課文中譯本

新概念英語

第 1-4 冊

NEW
CONCEPT
ENGLISH

新 概 念 英 语

课 文 中 译 本

(1) (第1—4册) 册一第

英 语 初 阶

(28) 册二第

(29) 册三第

(31) 册四第



L11/2—5

新概念英语——学生用书

1—4 册

课文中译本

A00080

目 录

新 英 念 册 书

本 册 中 文 书

第一册 英语初阶 (1)

第二册 实践与提高 (35)

第三册 培养技能 (69)

第四册 流利的英语 (115)

第一册

英语初阶

第五课

- Mr. Blake: 布莱克先生。
Mr. Blake: 早上好, Blake先生。
Mr. Blake: 这位是Alice Dupont, 她是个护士, 她是法国人。
Mr. Blake: Alice, 这是Hans, 他是德国人。
Hans: 你好。
Mr. Blake: 这位是Mr. Li, 他是中国人。
Li: 你好。
Mr. Blake: 这位是Charles, 他是美国人。
Charles: 你好。

目 录

第一册

英 帝 制 代

第一章 英帝制的起源

第二章 英帝制的扩张

第三章 英帝制的衰落

第四章 英帝制的终结

第一 课

对不起！
什么事呀？
这是你的手提包吗？
请再说一遍。
这是你的手提包吗？
是的，是我的。
非常感谢。

第三 课

请把我的外套和伞拿给我。
这是我的牌子。
谢谢，先生。是5号。
这是你的伞和外套。
这不是我的伞。
对不起，先生。
这是你的伞吗？
不，不是！
是这一把？
是的，是这把。
谢谢你了。

第五 课

Mr Blake, 早安。
学 生 们: 早安, Blaka先生。
Mr Blake, 这位是Alice Dupont。她是个新生。她是法国人。
Mr Blake, Alice,这是Hans, 他是德国人。
Hans, 你好!
Mr Blake, 这位是Britt, 她是瑞典人。
Britt, 你好!
Mr Blake, 这位是Dimitri, 他是希腊人。
Dimitri, 你好!

Mr Blake: 这位是Paul, 他是巴西人。
Paul: 你好!
Mr Blake: 这位是Stella, 她是西班牙人。
Stella: 你好!

第七课

Robert: 我是个新学生。我的名字叫Robert。
Alice: 你好! 我的名字叫Alice。
Robert: 你是法国人吗?
Alice: 是的, 我是法国人。
Alice: 你也是法国人吗?
Robert: 不, 我不是。
Alice: 你是哪国人?
Robert: 我是意大利籍的。
Robert: 你是教师吗?
Alice: 不, 我不是。
Robert: 你是做什么工作的?
Alice: 我是打字员。
Alice: 你是做什么工作的?
Robert: 我是工程师。

第九课

Mr Ford: 午安, Davis太太。
Mrs Davis: 午安, Ford先生。
Mr Ford: 你今天好吧?
Mrs Davis: 我很好, 谢谢。你呢?
Mr Ford: 我很好, 谢谢。
Mr Ford: Davis先生好吗?
Mrs Davis: 他很好, 谢谢。Ford太太好吗?
Mr Ford: 她也很好, Davis太太。
Mr Ford: 再见, Davis太太。见到你很高兴。
Mrs Davis: 我也一样, Ford先生。再见。

第十一课

- 教师：那是谁的衬衣？
教师：Frank，这是你的衬衣吗？
Frank：不，先生，这不是我的衬衣。
Frank：这是我的衬衣，我的衬衣是蓝的。
教师：这件衬衣是Tim的吗？
Frank：也许是，先生，Tim的衬衣是白的。
教师：Tim！
Tim：什么事，先生？
教师：这是你的衬衣吗？
Tim：是的，先生。
教师：嗯，给你，接着！
Tim：谢谢你，先生。

第十三课

- Mrs Brown：你的新衣服是什么颜色？
Mrs White：是绿的。
Mrs White：上楼去看看。
Mrs Brown：谢谢。
Mrs White：瞧！就是这件。
Mrs Brown：这件衣服很好，很漂亮。
Mrs White：我的帽子也是新的。
Mrs Brown：帽子是什么颜色的？
Mrs White：同样颜色，也是绿的。
Mrs Brown：这顶帽子很好看。

第十五课

- 海关官员：你们是瑞典人吗？
姑娘们：不，我们都不是瑞典人，我们是丹麦人。
海关官员：你们的朋友也是丹麦人吗？
姑娘们：不，他们不是，他们是挪威人。
海关官员：请出示你们的护照。

姑娘们： 给你。

海关官员： 这些是你们的箱子吗？

姑娘们： 不，不是我们的。

姑娘们： 我们的箱子是棕色的，在这儿。

海关官员： 你们是旅游者吗？

姑娘们： 是的，是旅游者。

海关官员： 你们的朋友也是旅游者吗？

姑娘们： 是的，也是旅游者。

海关官员： 很好，非常感谢。

第十七课

Mr Jackson: Richards先生，来见一见我们的雇员们吧。

Mr Richards: 谢谢你，Jackson先生。

Mr Jackson: 这是Grey小姐，这是Taylor小姐。

Mr Richards: 你们好！

Mr Richards: 那些姑娘长得很漂亮。她们是做什么工作的？

Mr Jackson: 她们是打字员。

Mr Jackson: 这是Baker先生。这是Short先生。

Mr Richards: 你们好！

Mr Richards: 他们不很忙吧？他们是做什么工作的？

Mr Jackson: 他们是办事员。他们很懒。

Mr Richards: 这个小伙子是谁？

Mr Jackson: 这是Jim，他是我们办公室的勤杂工。

第十九课

母亲： 孩子们，你们怎么啦？

女孩： 我们累了。

男孩： ……还渴着哪，妈妈。

母亲： 坐在这里。

母亲： 现在好了吗？

男孩： 不，还没有。

母亲： 看！那儿有个卖冰淇淋的人。

母亲： 请拿两客冰淇淋。

母亲：拿去，孩子们。

孩子们：谢谢，妈妈。

女孩：这些冰淇淋真好吃。

母亲：你们现在好了吗？

孩子们：是的，现在好了。谢谢。

第二十一课

男：Jane，请给我一本书。

女：哪一本？

女：这本吗？

男：不，不是这本，是红封皮的那本。

女：是这一本？

男：是的，劳驾。

女：给你。

男：谢谢。

第二十三课

男：Jane，请给我几只玻璃杯。

女：哪些玻璃杯？

女：是这几只吗？

男：不是，不是这些。是架子上的那些。

女：是这些吗？

男：是的，请给我吧。

女：给你。

男：谢谢。

第二十五课

Smith夫人的厨房不大。厨房里有一个电冰箱。电冰箱是白色的，它在右边。厨房里有一个电炉。电炉是蓝色的，它在左边。厨房的中央有一张桌子。桌子上有一个瓶子，瓶子是空的。桌子上还有一只杯子。杯子是干净的。

第二十七课

Smith夫人的客厅是大的。客厅里有一台电视机。电视机靠近窗子，电视机上有几本杂志。客厅里有张桌子。桌子上有几份报纸。客厅里有几张扶椅。扶椅靠近桌子。客厅里有一台收音机。收音机靠近房门，收音机上有几本书。客厅里有几幅画。这些画挂在墙上。

第二十九课

Mrs Jones: Bessie, 进来。

Mrs Jones: 请把门关上。

Mrs Jones: 这卧室太脏太乱了。

Bessie: Jones夫人，我应该做些什么呢？

Mrs Jones: 把窗子打开，使房间通通风。然后把这些衣服放到衣橱里。再整理好床铺，把梳妆台上的灰尘拂去。然后扫地。

第三十一课

Jean: Jack, Sally在哪里？

Jack: 她在花园里。

Jean: 她在干什么？

Jack: 她坐在树下。

Jean: Tim也在花园里吗？

Jack: 是的，他在花园里，他正在爬树。

Jean: 请你再说一遍，谁在爬树？

Jack: Tim在爬树。

Jean: 那么狗呢？

Jack: 狗也在花园里。它正穿过草地，在追逐一只猫。

第三十三课

今天天气晴朗。天空中虽有些云彩，但阳光灿烂。Jones先生同他家里的人在一起。他们正走过大桥。河面上有一些船，Jones先生和他的妻子正在观看它们。Sally正看着一艘大轮船，那艘轮船正在桥下行驶。Tim正望着飞机，那架飞机正在河的上空飞行。

第三十五课

这是我们村庄的一张照片。我们的村庄座落在一个山谷里。它在两座小山之间。村庄在一条河边上。

这是我们村庄的另一张照片。我和我的妻子正沿着河岸走着。我们在左边走。河里有一个男孩，他正在横渡这条河。

这是另一张照片。这是学校大楼，它在公园旁边。公园在右边。一些孩子正从这座大楼里走出来。其中有些孩子正走进公园里去。

第三十七课

Fred: George, 你辛苦了, 你在干什么?

George: 我在做书架。

George: 请把那把锤子给我, Fred。

Fred: 哪一把? 是这一把锤子吗?

George: 不, 不是那一把, 是那把大的。

Fred: 喏, 给你。

George: 谢谢, Fred。

Fred: George, 你现在打算做什么?

George: 我打算把这书架漆一下。

Fred: 你打算漆什么颜色?

George: 我准备把它漆成粉红色。

Fred: 粉红色!

George: 这个书架不是我用的, 是给我女儿Susan用的。粉红色是她最喜欢的颜色。

第三十九课

John: Mary, 你拿花瓶准备做什么?

Mary: John, 我打算把它放在收音机上。

John: 别放在那儿, 给我。

Mary: 你打算把它放在什么地方?

John: 我打算把它放在这儿, 放在窗子前面。

Mary: 小心点! 别摔了!

Mary: John, 不要放在那儿。放在这儿, 放在这个架子上。

John: 行了! 这只花瓶很可爱。

Mary: 那些花也挺好看的。

第四十一课

John: Mary, 那袋子重吗?

Mary: 不很重。

John: 来! 把它放在这把椅子上吧。里面是什么东西?

Mary: 一块干酪, 一只面包, 一条肥皂, 一块巧克力, 一瓶牛奶, 一磅白糖, 半磅咖啡, 四分之一磅茶叶和一听烟丝。

John: 那听烟丝是给我的吗?

Mary: 嗯, 当然不是给我的!

第四十三课

Mary: John, 你会沏茶吗?

John: 会, 我当然会, Mary。

John: 水壶里有没有水?

Mary: 有的。

John: 亲爱的, 茶叶在哪里?

Mary: 就在那儿, 在茶壶后面。

Mary: 你看见了吗?

John: 我看见茶壶, 但看不到茶叶。

Mary: 就在那里! 在你前面!

John: 哦, 是的。现在我看清楚了。

John: 茶杯在哪里?

Mary: 碗橱里有几个。

Mary: 你找得到吗?

John: 能找到。就在这里。

Mary: John, 快! 水开了。

第四十五课

老板: Bob, 请你来一下行吗?

Bob: 行, 什么事呀? 先生。

老板: Jones小姐在哪里?

Bob: 先生,她在隔壁,在她的办公室里。
 老板: 她能给我打这封信吗?请问她一下。
 Bob: 好的,先生。
 Bob: Jones小姐,你能给老板打一下这封信吗?
 Jones: 行,当然可以。
 Bob: 喏,给你。
 Jones: 谢谢你, Bob。
 Jones: Bob!
 Bob: 嗯?怎么啦?
 Jones: 这封信我打不了。
 Jones: 我没法看,老板的字迹太潦草了!

第四十七课

Mrs Young: Price夫人,你喜欢咖啡吗?
 Mrs Price: 是的,我喜欢。
 Mrs Young: 你要一杯吗?
 Mrs Price: 好的, Young夫人。
 Mrs Young: 你要放点糖吗?
 Mrs Price: 好的。
 Mrs Young: 要点牛奶吗?
 Mrs Price: 不要,谢谢。我不喜欢咖啡里放牛奶。我喜欢清咖啡。
 Mrs Young: 你喜欢饼干吗?
 Mrs Price: 是的,我喜欢。
 Mrs Young: 你想要一块吗?
 Mrs Price: 好,请来一块。

第四十九课

肉商: Bird夫人,你今天要点肉吗?
 Mrs Bird: 是的,我要一些。
 肉商: 你想要牛肉还是要羔羊肉?
 Mrs Bird: 请给我牛肉吧。
 肉商: 这块羔羊肉很好。

Mrs Bird, 我喜欢羔羊肉, 但我丈夫不喜欢。
 肉商: 来些牛排, 好吗? 这块很好。
 Mrs Bird, 请给我那一块吧。
 Mrs Bird, 我还要一磅肉糜。
 肉商: Bird夫人, 你想要鸡吗? 这些鸡很好啊。|
 Mrs Bird, 不要啦, 谢谢你。
 Mrs Bird, 我丈夫喜欢牛排, 但他不喜欢鸡。
 肉商: 说实话, Bird夫人, 我也不喜欢鸡。

第五十一课

Hans: 你是哪国人?
 Dimitri: 我是希腊人。
 Hans: 你们国家的气候怎样?
 Dimitri: 气候非常宜人。
 Hans: 春天的天气怎么样呢?
 Dimitri: 三月份经常刮风。四、五月份总是暖洋洋的, 但有时也有雨。
 Hans: 夏天的天气怎样?
 Dimitri: 六、七、八月份总是炎热的, 每天阳光灿烂。
 Hans: 秋天是凉爽还是闷热呢?
 Dimitri: 九、十月份总是热的。十一月份天气常常很冷, 而且有时还下雨。
 Hans: 冬天很冷吗?
 Dimitri: 十二月、一月、二月份经常是寒冷的。有时还下雪哩。

第五十三课

Hans: 你是哪国人?
 Jim: 我是英国人。
 Hans: 你们国家的气候怎么样?
 Jim: 不太热也不太冷, 但并不总是令人舒服的。
 Jim: 北部的天气经常很冷, 而东部常刮风。西部常潮湿, 而南部却有时是温暖的。
 Hans: 你最喜欢哪些季节呢?

Jim: 我喜欢春天和夏天, 因为昼长夜短, 太阳出得早, 落得晚。
Jim: 我不喜欢秋天和冬天, 因为昼短夜长, 太阳出得迟, 落得早。我国的气候并不是很好, 但确实很有趣。天气是我们最喜欢谈论的话题。

第五十五课

Sawyer一家住在金大街87号。早晨Sawyer先生去上班, 孩子们去上学。他们的父亲每天送孩子们去上学。Sawyer夫人每天呆在家里, 她干家务。她总是正午时吃午饭。下午, 她通常看望朋友, 她们经常在一起喝茶。傍晚, 孩子们放学回家, 他们很早到家。Sawyer先生下班回家, 他到家迟。晚上, 孩子们总是做作业。然后他们去睡觉。Sawyer先生晚上通常看看报纸, 但有时他和他的妻子收看电视。

第五十六课

现在是八点钟。孩子们每天坐汽车去上学, 但今天, 他们却步行上学。

现在是十点钟。Sawyer夫人上午通常呆在家里, 但今天上午, 她却去商店。

现在是下午四点钟。Sawyer夫人下午通常在起居室喝茶, 但今天下午, 她却在花园里喝茶。

现在是晚上六点钟。晚上, 孩子们通常做家庭作业, 但今天晚上, 他们却不在做功课。此时, 他们正在花园里玩。

现在是晚上九点钟。Sawyer先生通常在晚上看报。但今天晚上他却不在看报, 此刻, 他正在看一本有趣的书。

第五十九课

女士: 我想买些信封。

文具商: 你要大号的还是小号的?

女士: 请拿大号的。

女士: 你们有信纸吗?

文具商: 有

文具商: 我这里没有小的信笺, 只有大的。你要一本吗?

女士: 好, 请拿一本。